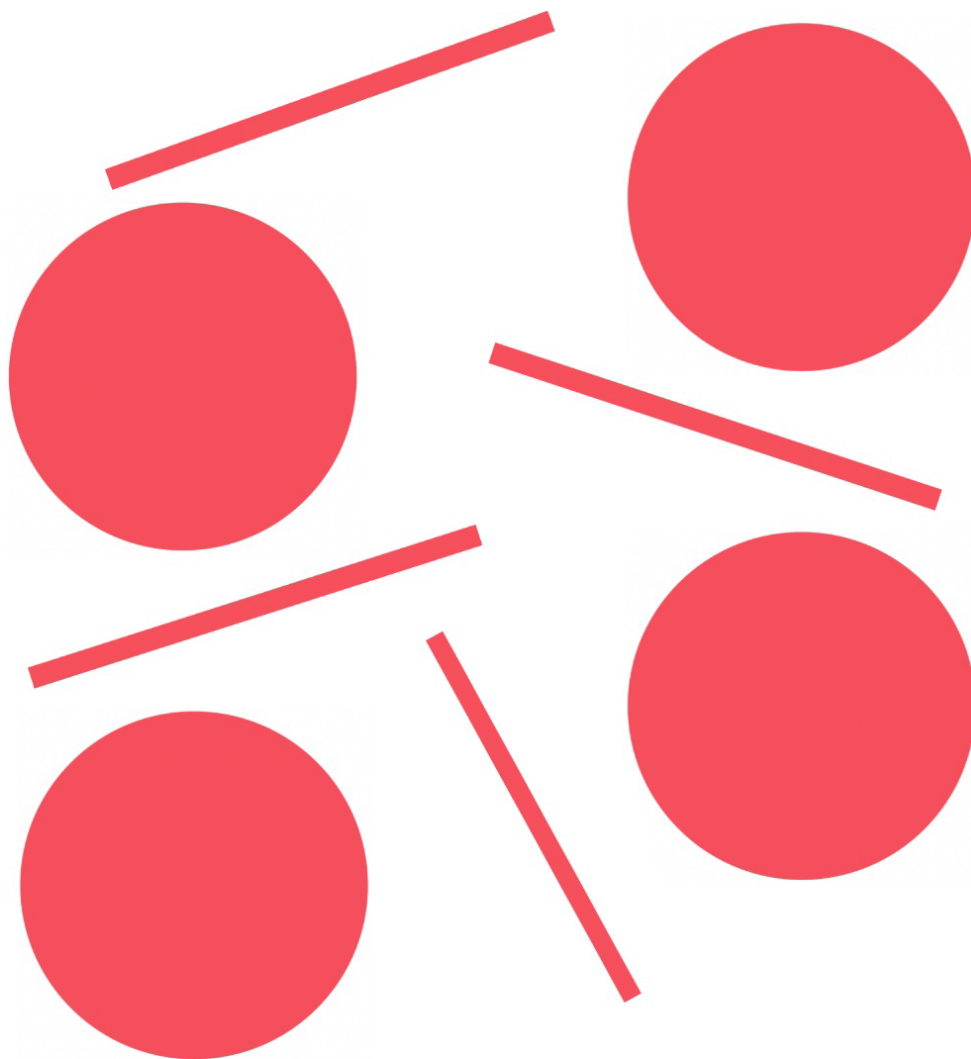




t. Theaterschaffen Schweiz  
t. Professions du spectacle Suisse  
t. Professioni dello spettacolo Svizzera  
t. Professiuns da teater Svizra



# **RAPPORTO ANNUALE 2025**

## Indice

### 3 EDITORIALE

#### 4 SERVIZI

- 4 Consulenze
- 4 Informazioni e modelli
- 4 Salari e onorari indicativi di t.
- 5 Contabilità per i membri
- 5 Fondo video teatrali t.
- 5 Borse SSA – t. per autori e autrici nell'ambito delle arti sceniche
- 6 Rete organizzatori
- 6 Riduzioni SUIA
- 7 schauspieler.ch
- 7 Agevolazioni e sconti
- 7 Promozione delle competenze / formazione e aggiornamenti
- 8 Nuovi servizi: riduzione sulla custodia per l'infanzia / organo di mediazione esterno
- 8 Gruppi regionali

#### 8 SERVIZIO BORSA SVIZZERA DEGLI SPETTACOLI

- 8 Borsa Svizzera degli Spettacoli 2025
- 10 Partenariati nazionali e internazionali
- 10 Finanze

#### 11 POLITICA CULTURALE, SICUREZZA SOCIALE, INIZIATIVE SPECIFICHE

- 11 Politica culturale
- 12 Sicurezza sociale
- 13 Gruppo di lavoro Abusi di potere

#### 14 ATTIVITÀ NELLA SVIZZERA LATINA

- 14 Attività nella Svizzera francese
- 15 Attività nella Svizzera italiana

#### 15 COLLABORAZIONI E PARTENARIATI

- 15 Partenariati e networking a livello nazionale
- 16 Partenariati e networking a livello Internazionale

#### 16 ASSOCIAZIONE

- 16 Membri
- 17 Assemblea generale
- 17 Comitato
- 17 Segretariato generale e Segretariati Svizzera latina
- 18 Finanze

#### Linguaggio inclusivo

Per facilitare la lettura, nel presente rapporto annuale si utilizzano le forme femminile e maschile. Esse intendono tuttavia comprendere anche i generi non binari.

## EDITORIALE



«Il 2025 ha segnato un avvicendamento nella Co-presidenza della nostra associazione: dopo quasi sette anni di prezioso e appassionato impegno, Sandra Künzi ha passato il testimone a Sibylle Heiniger. La dimensione nazionale resta al centro del nostro lavoro e delle nostre priorità strategiche, e la Co-presidenza interregionale e plurilingue rappresenta la sua espressione concreta. Sono molto felice di continuare a portare avanti questo impegno e di intraprendere questo cammino con Sibylle guardando al futuro.»

**Cristina Galbiati, Co-presidente**

«Con il mio nuovo ruolo di Co-presidente ho ripreso da Sandra Künzi il mandato all'interno del gruppo cardine della Taskforce Culture. Insieme a Suisseculture, l'anno scorso la nostra associazione ha preso posizione su diverse questioni politiche. L'IA, il programma "Creative Europe", il pacchetto di sgravio 27 e, non da ultima, l'iniziativa "200 franchi bastano!" sono alcuni degli importanti temi di politica culturale di cui ci occuperemo nel 2026 in favore della scena teatrale indipendente e del settore culturale in generale.»

**Sibylle Heiniger, Co-presidente**



«La sicurezza sociale, gli abusi di potere e la violenza sessualizzata sono stati al centro della nostra attenzione nel 2025 e lo resteranno anche nel 2026. Insieme a Suisseculture Sociale abbiamo dato forma al Centro di competenza nazionale "Lavorare nella cultura" e come associazione abbiamo introdotto il servizio "Organo di mediazione esterno". Il sostegno dell'Ufficio federale della cultura nel periodo di finanziamento 2026-2028 ha rafforzato il nostro ruolo di associazione nazionale di riferimento per le arti sceniche.»

**Chantal Hirschi, Segretaria generale**

## SERVIZI

### Consulenze

Nel 2025, t. ha fornito **249 consulenze in tedesco, francese e italiano** a professioniste e professionisti del teatro, gruppi teatrali, organizzatrici e organizzatori nonché agenzie. Per le questioni più complesse, che hanno toccato anche temi quali **le assicurazioni sociali, il diritto del lavoro, il lavoro all'estero, le forme giuridiche per produttori e produttrici, i diritti d'autore e i diritti di protezione affini**, t. si è avvalsa del sostegno di giuriste e giuristi. I membri di t. hanno inoltre potuto usufruire della consulenza gratuita e della verifica delle loro attuali assicurazioni da parte di agenti assicurativi indipendenti della sennest ag.

### Informazioni e modelli

Nel corso dell'anno, t. ha inviato ai propri membri nonché a partner e persone interessate **sei Newsletter nazionali a cadenza bimestrale in tedesco, francese e italiano**. Inoltre, ha **informato regolarmente i suoi membri** tramite **mail di aggiornamento**, mentre i Gruppi regionali hanno inviato direttamente **un totale di oltre 40 Newsletter regionali**. Sul sito web, oltre a presentare temi specifici connessi all'attività dell'associazione, t. ha segnalato regolarmente le novità del settore, i bandi di concorso e i posti vacanti. Anche i nostri canali Instagram, Facebook e LinkedIn sono mezzi d'informazione importanti e molto utilizzati.

Nell'arco dell'anno t. **ha pubblicato diversi comunicati stampa e ha risposto a numerose richieste di informazioni da parte dei media confermando il suo ruolo di punto di riferimento per la stampa nazionale**.

### Salari e onorari indicativi di t.

Nel 2025, t. Professioni dello spettacolo Svizzera si è occupata in modo mirato della diffusione, della discussione e del consolidamento dei suoi Salari e onorari indicativi.

A febbraio, un membro del team ha partecipato all'**incontro tra associazioni sul tema degli onorari** presso Sonart a Zurigo. Inoltre, t. ha organizzato la tavola rotonda **"Reden wir drüber"** ("Parliamone") alla Postremise di Coira, durante la quale rappresentanti dei campi della politica culturale, dell'amministrazione e del teatro hanno discusso della promozione delle arti sceniche. Questo è stato il primo di una serie di ulteriori incontri sui Salari e onorari indicativi svolti nell'arco dell'anno.

Il 15 aprile, t. ha preso parte a un world café interattivo intitolato **"Frag mich was"** ("Chiedimi qualcosa") al Kulturmarkt di Zurigo, volto a fornire a professionisti e professioniste della cultura informazioni essenziali su temi quali le condizioni di assunzione, le assicurazioni sociali, i cachet indicativi e le strategie di acquisizione.

I Salari e onorari indicativi sono stati presentati all'**Accademia Teatro Dimitri** in Ticino a settembre e alla **Zürcher Hochschule der Künste (ZHdK)** a ottobre, in modo da portare avanti la sensibilizzazione delle nuove leve e delle persone in formazione.

Il Calcolatore di salari è stato presentato più volte anche nella Svizzera francese, soprattutto a piccoli gruppi di persone, modalità che ha permesso di illustrare meglio la **complementarietà di questo strumento** rispetto a quello di Corodis e alla scala salariale del Syndicat Suisse Romand du Spectacle (SSRS).

In parallelo, nel corso dell'anno sono stati apportati **piccoli correttivi formali al Calcolatore di salari e onorari** senza modificarne i contenuti sostanziali.

#### Contabilità per i membri

Servizio di t. molto apprezzato, la contabilità per i membri assicura che gli oneri sociali siano conteggiati conformemente alle disposizioni legali e che i progetti teatrali vengano gestiti in modo professionale anche dal punto di vista amministrativo.

Nel 2025, **38 associazioni teatrali e 2 soggetti singoli** hanno affidato a t. la tenuta della contabilità dei loro progetti.

#### Fondo video teatrali t.

t. sostiene finanziariamente i suoi membri per la realizzazione di videoregistrazioni professionali delle loro produzioni teatrali, che vengono caricate su Vimeo in forma codificata. Dal punto di vista finanziario, il Fondo video teatrali di t. è sostenuto attraverso un contributo della Ernst Göhner Stiftung.

Nel 2025 sono state sostenute le registrazioni di **53 produzioni teatrali** (14 in più dell'anno precedente) e di **41 trailer e altri formati promozionali**.

#### Borse SSA – t. per autori e autrici nell'ambito delle arti sceniche

In collaborazione **con la società di gestione dei diritti d'autore Société Suisse des Auteurs (SSA)**, ogni anno t. **Professioni dello spettacolo Svizzera mette a concorso alcune borse** per promuovere la scrittura e lo sviluppo di opere originali nell'ambito degli spettacoli per piccoli palcoscenici. Nel 2025, il bando è stato **dotato di una somma complessiva di 15'000 franchi**. La giuria indipendente è stata composta da: Mali Van Valenberg (co-direttrice del Casino Théâtre di Rolle), Lorenzo Malaguerra (direttore del Crochetan di Monthey) e Philippe Soltermann (autore/interprete, Pully).

Dopo aver esaminato i **42** progetti presentati, la giuria ha deciso di assegnare **cinque borse del valore di 3000 franchi ciascuna** alle seguenti opere:

- **La politique du pire**, Adrien Barazzone
- **Boum Tschak**, Chine Curchod e Roland Bucher
- **Parle à mon cul, ma tête est malade**, Emeric Cheseaux
- **En remontant la Rue du Doubs**, Odile Cornuz
- **Mit linggs**, Pedro Lenz e Simon Ho

#### Rete organizzatori

I membri organizzatori di t. si confrontano regolarmente attraverso la cosiddetta Rete organizzatori, il cui principale obiettivo è lo scambio attivo di informazioni ed esperienze.

L'incontro della Rete organizzatori ha avuto luogo a novembre 2025 online e in presenza a Berna. La discussione, incentrata soprattutto sulla **situazione salariale nelle istituzioni culturali**, si è basata su recenti sondaggi e interventi politici relativi a eque retribuzioni. Ne è emerso un quadro eterogeneo, costituito in parte da salari soddisfacenti, ma anche da condizioni di lavoro precarie, pressione elevata e difficoltà di reclutamento di personale. In molte sale teatrali, le retribuzioni eque sono ancora agli inizi; molti piccoli spazi culturali sono inoltre gestiti da volontarie e volontari. Un problema fondamentale è rappresentato dalle esigenze crescenti che collidono con le scarse risorse, causando straordinari non pagati. Di conseguenza, è richiesta una maggiore sensibilizzazione del mondo politico ai problemi strutturali e al lavoro invisibile.

Una altra questione legata alle retribuzioni è rappresentata dal fatto che, sebbene le raccomandazioni sui cachet assumano sempre più importanza, la loro implementazione resta difficile, in particolare per le produzioni indipendenti.

Infine, si è **discusso di strumenti organizzativi**: molte strutture lavorano ancora con processi manuali e desiderano sistemi integrati per gestire la biglietteria, le prenotazioni e gli indirizzi, al fine di semplificare le procedure e allocare le risorse in modo più efficiente.

#### Riduzioni SUISA

Per i membri di t. esistono diversi **modelli di sconto SUISA**; la riduzione del 10% secondo la Tariffa comune K (TC K; cfr. n. 20) concessa a organizzatrici e organizzatori membri di un'associazione professionale e di categoria nazionale come t. è particolarmente rilevante e costituisce un **valore aggiunto centrale** per l'adesione.

A questa si aggiunge, sempre ai sensi della TC K (cfr. n. 22), un'**ulteriore riduzione del 5–20% per chi organizza piccoli concerti**, dipendente dal numero di concerti realizzati annualmente. La condizione per ottenere questo sconto supplementare è che i membri dell'associazione si impegnino per iscritto a osservare la TC K.

### [schauspieler.ch](http://schauspieler.ch)

In collaborazione con le associazioni partner ScenaSvizzera e Sindacato svizzero film e video (SSFV), t. gestisce una piattaforma di collocamento (disponibile in tedesco, francese e inglese) per attrici e attori professionisti germanofoni. Attualmente (stato 31.12.2025) sono 598 **le attrici e gli attori** registrati su [www.schauspieler.ch](http://www.schauspieler.ch), di cui 217 membri di t.

### Agevolazioni e sconti

Nel 2025, i membri di t. hanno beneficiato di riduzioni sui prezzi dei biglietti d'ingresso di numerosi teatri e festival teatrali in tutta la Svizzera. Per offrire una migliore visione d'insieme, sul sito web di t. è stato pubblicato un **elenco degli enti che offrono agevolazioni**.

I membri di t. hanno potuto, inoltre, usufruire di riduzioni sui **corsi di FOCAL, artos e Kulturmarkt Zürich** e hanno avuto la possibilità di stipulare assicurazioni collettive di indennità giornaliera per malattia tramite la **sennest ag**.

A dicembre, t. ha attribuito ai suoi membri tramite sorteggio 10 accrediti per le **Giornate cinematografiche di Soletta** e, a settembre, ha potuto assegnare diversi posti per lo **speed casting** organizzato da SSFV a Zurigo, cui hanno partecipato casting director di alto livello.

### Promozione delle competenze / formazione e aggiornamenti

Nell'ambito della promozione delle competenze, della formazione e degli aggiornamenti, nel 2025 t. ha proposto ai suoi membri una ricca offerta. In collaborazione con altre associazioni, nei mesi di **marzo e aprile** t. ha organizzato alcuni **corsi sull'intelligenza artificiale** che hanno raccolto grande interesse.

Manuel Kühne ha condotto due corsi sulla sicurezza sociale per professioniste e professionisti della cultura al Kulturmarkt di Zurigo. Alla Borsa Svizzera degli Spettacoli sono stati proposti **un workshop sull'utilizzo dell'intelligenza artificiale (IA) e uno sulla gestione moderna e attrattiva delle associazioni**. In virtù del grande successo riscosso il workshop sull'IA è stato replicato a novembre.

Nel mese di giugno, nell'ambito di Territori Festival di Bellinzona, t. ha organizzato un incontro di approfondimento sui **dossier di produzione**.

A settembre, attraverso due **appuntamenti online nella pausa di mezzogiorno** Linda Sulzer ha presentato ai membri di t. l'**Impact Guide**, con l'obiettivo di garantire un accesso a bassa soglia a questo strumento volto a promuovere la riflessione e la mediazione dell'impatto dei progetti culturali sulla società.

Manuel Kühne ha, inoltre, tenuto **due webinar online** sul sistema svizzero dei tre pilastri e su come ottimizzare la propria cassa malati.

Infine, i membri di t. hanno beneficiato di una riduzione sul costo del **profitraining per professioniste e professionisti delle arti sceniche** che si tiene a Basilea con cadenza regolare.

#### Nuovi servizi: riduzione sulla custodia per l'infanzia / organo di mediazione esterno

Dal 2025, i membri organizzatori beneficiano di una **riduzione sulla custodia professionale di bambine e bambini** durante spettacoli e manifestazioni in tutta la Svizzera, anche per richieste a breve termine. Questo servizio è offerto in collaborazione con *Event Nanny von Gioia Cares*.

A novembre, i membri di t. sono stati informati sul nuovo servizio **Organo di mediazione esterno**, disponibile dal 1° gennaio 2026, al quale hanno potuto iscriversi quelli di loro che ricoprono un ruolo di datrice o datore di lavoro. Il loro personale ha accesso all'Organo di mediazione esterno del centro d'informazione e di consulenza frac nonché a workshop di sensibilizzazione. Il servizio, che per il primo anno pilota è gratuito e sarà sottoposto a una valutazione alla fine del 2026, ha raccolto grande interesse e il contingente è stato esaurito. Maggiori informazioni sugli abusi di potere e la violenza sessualizzata sono disponibili alla pagina 13.

#### Gruppi regionali

t. Professioni dello spettacolo Svizzera comprende i **gruppi regionali t. Aargau, t. Basel, t. Bern, t. Graubünden, t. Svizzera italiana, t. ValaisWallis, t. Zentralschweiz e t. Zürich**. I **singoli rapporti annuali**, pubblicati sui rispettivi siti regionali (e accessibili anche attraverso il sito nazionale), offrono una panoramica delle attività e delle manifestazioni organizzate da ciascuno di loro nel corso dell'anno.

## **SERVIZIO BORSA SVIZZERA DEGLI SPETTACOLI**

#### Borsa Svizzera degli Spettacoli 2025

La Borsa Svizzera degli Spettacoli 2025 si è svolta a Thun dal 9 al 12 aprile. La **serata di apertura**, che si è tenuta il 9 aprile nella Schadausaal del centro congressi KKThun, ha riscosso grande successo. Nelle loro allocuzioni inaugurali, la Consigliera di Stato bernese **Evi Allemann** e la Consigliera comunale di Thun **Katharina Ali-Oesch** hanno definito il contesto e sottolineato la rilevanza della manifestazione in particolare e della cultura in generale.

In seguito, la compagnia berlinese di danza e acrobatica **Tridiculous**, la musicista **Dodo Hug** con il suo compagno Efisio Contini e la cabarettista **Lisa Christ** hanno entusiasmato il pubblico con le loro esibizioni. La serata, presentata da **Dominik Muheim** con verve e umorismo, ha attirato ben 650 ospiti.

Dal 10 al 12 aprile, circa 60 artiste, artisti e formazioni nazionali e internazionali hanno presentato brani delle loro ultime produzioni in **estratti di spettacolo** della durata di 20 minuti e nel format espresso **“SPot.”**. L’**“Exposition+”**, l’area espositiva e fieristica della Borsa Svizzera degli Spettacoli, è stata ancora una volta il luogo d’incontro centrale della manifestazione; novità dell’edizione 2025 è stata invece il **“Point des Artists”**, dove artiste e artisti hanno potuto dialogare con le persone interessate subito dopo la loro esibizione.

Le commissioni di selezione, che hanno esaminato 160 candidature, sono state composte come segue.

**Commissione di selezione per estratti di spettacolo in tedesco**

- Eike-Harriet Riga
- Markus Wolff

**Commissione di selezione per estratti di spettacolo in francese**

- Léa Déchamboux
- Nina Pigné

**Commissione di selezione per estratti di spettacolo in italiano**

- Camilla Parini
- Raissa Avilés

**Commissione di selezione per SPot.**

- Katja Baumann
- Joëlle Rebetez
- Julia Stephan

Il **“Programm+”** ha offerto un nutrito programma collaterale, attrattivo e al passo con i tempi, costituito di presentazioni, tavole rotonde e workshop concepiti per favorire il networking, il dialogo e uno sviluppo duraturo del settore. Sono stati introdotti due nuovi format: il **“Pitch Training”** come progetto pilota e l’**“Angolino Nocino”**, un’opportunità di confronto organizzata per la prima volta con lo scopo di promuovere il contatto con la Svizzera italiana.

Durante il **“t. Time”** professioniste e professionisti della cultura hanno discusso ogni giorno di temi d’attualità in un’atmosfera conviviale. Oltre ai formati già consolidati, come il **“Point Pastis”** e lo **Stammtisch** di organizzatrici e organizzatori, è stato introdotto un **torneo di ping pong all’americana** ben frequentato anche grazie al bel tempo.

La Borsa Svizzera degli Spettacoli 2025 ha riscosso grande successo e ha richiamato numerosi artisti e artiste, enti organizzatori e persone interessate alla cultura, confermando così il proprio ruolo di **piattaforma centrale per lo scambio culturale** e per la presentazione di nuovi progetti artistici. L’introduzione di nuovi formati e l’adattamento dei programmi esistenti sono stati accolti con favore e hanno contribuito all’ulteriore sviluppo della Borsa degli Spettacoli.

Nell’inverno del 2024 è stato creato il **Gruppo di lavoro Borsa** – di cui fanno parte tre membri di Comitato, la Direzione della Borsa Svizzera degli Spettacoli e una persona del Segretariato generale – che ha lo scopo di discutere di questioni e orientamenti strategici, al fine di definire direttive e obiettivi più chiari per lo sviluppo futuro della

manifestazione. Inoltre, nel 2025, è stato condotto un grande sondaggio, i cui risultati influiranno sulla pianificazione delle prossime edizioni.

Per la Borsa Svizzera degli Spettacoli 2026 sono già previsti alcuni nuovi sviluppi, tra cui **il nuovo allestimento dell' "Exposition+" e una nuova concezione degli spazi nel liceo di Thun** che tenga conto della conformazione del nuovo edificio.

Nel corso del 2026 si intende inoltre elaborare il **nuovo nome della manifestazione**; il relativo processo è iniziato nel 2025 in seno al Gruppo di lavoro Borsa e proseguirà ancora durante i primi mesi del 2026 con il sostegno di un'agenzia di comunicazione.

L'edizione 2026 della Borsa Svizzera degli Spettacoli, che si terrà dal 15 al 18 aprile a Thun, celebrerà il **cinquantenario** della manifestazione.

#### Partenariati nazionali e internazionali

In quanto partner dell'**Ufficio federale della cultura**, dal 2021 la Borsa Svizzera degli Spettacoli funge da piattaforma promozionale per uno, una o più destinatari dei Premi svizzeri delle arti sceniche. Nel 2025, Living Smile Vidya e Old Masters sono stati inclusi nel programma degli estratti di spettacolo.

La Borsa Svizzera degli Spettacoli coltiva diversi partenariati anche a livello internazionale: intrattiene, per esempio, scambi con la **Borsa internazionale della cultura di Friburgo in Bresgovia (Internationale Kulturbörse Freiburg im Breisgau, IKF)**, e con la **rete AREA**, in cui sono riunite diverse piattaforme di diffusione di lingua francese (ProPulse Bruxelles, Coup de cœur francophone Montréal/Québec, FrancoFête en Acadie Caraquet, Voix de Fête Genève, Le Chaînon manquant Laval e Rideau Montréal/Québec).

#### Finanze

La Borsa Svizzera degli Spettacoli è realizzata sia grazie a fondi pubblici e privati sia attraverso mezzi propri. Un importante pilastro del piano finanziario è costituito dall'ampio sostegno da parte di istituzioni pubbliche.

Il finanziamento è assicurato da accordi di prestazione pluriennali e dalla **raccomandazione della Conferenza delle delegate e dei delegati cantonali agli affari culturali (CDAC)**, che garantiscono la continuità e la stabilità del progetto. In base all'ordinanza cantonale sulla promozione della cultura, la Borsa Svizzera degli Spettacoli è considerata una delle cinque istituzioni culturali d'importanza nazionale del **Canton Berna** e viene sostenuta con un contributo significativo. Un altro importante partner è rappresentato dalla **Città di Thun** che, oltre a conferire alla Borsa Svizzera degli Spettacoli una sovvenzione annuale, sostiene la manifestazione facendosi carico dei costi di alcuni servizi ed emolumenti. Inoltre, essa concede la possibilità di ottenere rimborsi parziali per un massimo di 18 giorni di occupazione del KKThun e di richiedere mezzi sussidiari dal fondo dell'associazione comunale

Anzeiger Verwaltungskreis Thun. Dal 2021 la Borsa Svizzera degli Spettacoli funge da piattaforma di promozione per i Premi svizzeri delle arti sceniche assegnati dall'**Ufficio federale della cultura**.

Il finanziamento pubblico si articola come segue:

Città di Thun	CHF 120'000.– (contratto di prestazione 2024–2027)
Canton Berna	CHF 275'000.– (contratto di prestazione 2024–2027)
Sussidio CDAC	CHF 110'000.– (raccomandazione n. 113 2024–2026)
Ufficio federale della cultura	CHF 40'000.– (contratto di prestazione 2024–2027)
Pro Helvetia	CHF 60'000.– (2025)

Importanti partner di lunga data sono, inoltre, la **Loterie Romande** e altre fondazioni che sostengono la Borsa Svizzera degli Spettacoli con importi significativi. La Borsa può contare anche su donazioni private e sponsor regionali, nonché sul contributo annuale dell'**associazione benevola LeClub**.

**Il conto economico del fondo della Borsa Svizzera degli Spettacoli ha chiuso con costi pari a 1'036'511.72 franchi e un utile di 532.16 franchi.**

La Borsa Svizzera degli Spettacoli ringrazia tutti i finanziatori e le finanziatrici nonché i partner e le partner per il sostegno e la fiducia.

## **POLITICA CULTURALE, SICUREZZA SOCIALE, INIZIATIVE SPECIFICHE**

### Politica culturale

t. è rappresentata nel Comitato dell'associazione mantello **Suisseculture** da Chantal Hirschi, rieletta nel novembre 2025. Il 1° ottobre 2025 **Estelle Revaz, Consigliera nazionale e musicista**, ha assunto la Presidenza di Suisseculture, succedendo a Omri Ziegele. t. fa inoltre parte del gruppo cardine della **Taskforce Culture** attraverso il mandato passato a Sibylle Heiniger da Sandra Künzi.

A metà febbraio 2025, il Consiglio federale ha deciso di ratificare la Convezione del Consiglio d'Europa sull'**intelligenza artificiale** (IA), decisione che secondo Suisseculture non offre una risposta adeguata alle professioniste e ai professionisti della cultura per quanto riguarda l'utilizzo delle loro opere e la protezione delle stesse: nel settore digitale, le opere artistiche restano alla mercé delle aziende tecnologiche. t. ha pertanto firmato la relativa presa di posizione. Prima della sessione autunnale, Suisseculture ha inoltre redatto una lettera indirizzata alla Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del Consiglio nazionale (CSEC-N) in merito alla "**mozione Gössi**", che chiede di proteggere meglio la proprietà intellettuale dagli abusi dell'IA. Il Consiglio nazionale ha accolto una versione attenuata della mozione.

t. ha inoltre sottoscritto altre prese di posizione preparate e inoltrate da Suisseculture e Taskforce Culture:

- ad aprile sul **pacchetto di sgravio 27: “La cultura è un settore d’importanza sistemica”**;
- a giugno sulla partecipazione svizzera alla sezione “CULTURA” di **“Creative Europe”**;
- a ottobre sul pacchetto **“Stabilizzazione e sviluppo delle relazioni Svizzera-UE (Bilaterali III)”** e in favore della legge sulla **promozione delle esposizioni nazionali**.

A febbraio 2025, t. ha diffuso un **comunicato stampa in tedesco sull’iniziativa “200 franchi bastano!”** intitolato **“Service public statt service panique – Das Schweizer Theater braucht eine starke, unabhängige SRG SSR mit fundierter Kulturberichterstattung!”** e a maggio ha firmato un appello del Sindacato dei media SSM rivolto al Consiglio nazionale. L’accettazione dell’iniziativa non colpirebbe soltanto la diversità delle informazioni, delle opinioni e dei mezzi di comunicazione, ma anche la produzione culturale: verrebbero prodotti meno film e serie svizzeri e la scena culturale elvetica sarebbe meno presente nei media. L’iniziativa è stata chiaramente respinta dalle due camere del Parlamento e andrà alle urne l’8 marzo 2026. Da gennaio 2026, t. sostiene le campagne di Suisseculture e di altre organizzazioni contrarie all’iniziativa. Al Sud delle Alpi, il lavoro sulla campagna è iniziato già a dicembre attraverso il lavoro del Segretariato Svizzera italiana.

#### Sicurezza sociale

La sicurezza sociale rappresenta un tema importante nel **Messaggio sulla cultura 2025–2028**, che si focalizza in particolare sul miglioramento delle condizioni di lavoro, su una retribuzione equa e sulla previdenza sociale delle professioniste e dei professionisti della cultura. Per attuare tali misure, l’Ufficio federale della cultura ha incaricato Suisseculture Sociale di **creare il Centro di competenza nazionale “Lavorare nella cultura”** e, in qualità di membro del Comitato, la nostra associazione è coinvolta strategicamente nel processo di costituzione. Dal 2025 al 2028, Suisseculture Sociale avrà a disposizione 300’000 franchi l’anno per fornire le prestazioni definite nel bando di concorso.

Nel settore culturale sono ampiamente diffusi i cosiddetti **rapporti di lavoro atipici**, nei quali rientrano le pluriattività, i contratti a tempo determinato, le attività indipendenti e le forme ibride. Questi tipi di impiego sono spesso associati a salari bassi e a una protezione sociale insufficiente. Lo scopo del nuovo Centro di competenza nazionale è quello di informare e sensibilizzare le professioniste e i professionisti della cultura, le organizzatrici e gli organizzatori di eventi e le associazioni culturali **sulle questioni relative alla sicurezza sociale e alle condizioni di lavoro** nel loro settore. Ha inoltre il compito di segnalare le offerte già presenti nelle regioni e di completarle adeguatamente.

Nel 2025, Manuel Kühne di t. ha tenuto **due corsi sulla sicurezza sociale per le professioniste e i professionisti della cultura**, organizzati dal Kulturmarkt di

Zurigo, e **due webinar online** sul sistema svizzero dei tre pilastri e su come ottimizzare la propria cassa malati.

t. continua, inoltre, ad essere **membro del Consiglio di fondazione della CAST**, la fondazione per la previdenza professionale delle professioniste e dei professionisti della cultura.

#### Gruppo di lavoro Abusi di potere

Per elaborare le basi fondamentali del lavoro di prevenzione dell'associazione e affinare il suo approccio strategico, nel 2025 il Gruppo di lavoro Abusi di potere si è concentrato sull'**ulteriore sviluppo di un documento definitorio e strategico particolareggiato** e su prime discussioni in merito alla realizzazione di vari strumenti e misure possibili.

Inoltre, il Gruppo di lavoro ha accompagnato la concezione del nuovo "Organo di mediazione esterno" e ha preparato il materiale informativo per i membri e il Comitato. Parallelamente, il Gruppo ha effettuato una valutazione dell'**offerta di prevenzione e formazione esistente**, tra cui l'**e-learning tool di Ginevra per la prevenzione delle molestie sessuali**, ora disponibile per i membri di t. Anche l'**incontro nazionale organizzato da m2act ed Helvetiarockt** a metà ottobre a Basilea è stato utilizzato per raccogliere i riscontri di chi opera in ambito culturale e per identificare le prime aree d'intervento. Nel 2025, il Gruppo di lavoro ha così posto le basi per l'importante lavoro di sensibilizzazione e professionalizzazione della gestione degli abusi di potere nel settore culturale.

Con il **nuovo servizio "Organo di mediazione esterno"**, lanciato da t. il 1° gennaio 2026 in collaborazione con frac, l'associazione rafforza in modo mirato i suoi membri nel loro ruolo di datrici o datori di lavoro. L'offerta è concepita appositamente per la **particolare realtà lavorativa del settore del teatro e della cultura indipendente**, in cui il lavoro a progetto, la carenza di risorse umane e le gerarchie informali spesso complicano una gestione professionale dei conflitti e della prevenzione.

Le datrici e i datori di lavoro possono così mettere a disposizione del proprio personale un servizio di consulenza **gratuito e confidenziale**, che reagisce entro 24 ore offrendo sostegno in caso di conflitti, situazioni di pressione, mobbing o molestie sessuali. Questo servizio è completato da **workshop di sensibilizzazione** volti a promuovere un ambiente di lavoro sano e rispettoso.

Durante la **fase pilota che avrà luogo nel 2026**, t. si assumerà i costi di base dell'Organo di mediazione finché sarà verificata una soluzione di finanziamento collettiva a partire dal 2027. L'obiettivo è quello di maturare esperienze, saggiare il fabbisogno effettivo e rielaborare temi chiave anonimizzati per il lavoro della nostra associazione sul piano della politica culturale.

## ATTIVITÀ NELLA SVIZZERA LATINA

### Attività nella Svizzera francese

*Bureau romand, Mariana Nunes*

Il 2025 è iniziato con la firma di un **accordo di cooperazione con la Coordination romande des arts de la scène (CRAS)** ed è proseguito con diverse riflessioni sull'impegno di t. nella Svizzera francese. Due incontri informali in occasione di spettacoli teatrali al Théâtre Vidy-Lausanne e al Nuithonie di Friburgo hanno attirato membri e non membri dell'associazione e hanno permesso di fare reciproca conoscenza di persona.

Il **Calcolatore di salari di t.** è stato il tema più discusso negli scambi individuali con persone appartenenti a diversi gruppi di interesse, come rappresentanti di enti finanziatori o responsabili di produzione delle compagnie. Durante l'anno, Mariana Nunes ha presentato il Calcolatore in occasione di vari incontri, ad esempio nel quadro di un **workshop sui cosiddetti "bureaux culturels"** (uffici culturali) organizzato dalla CDAC.

Il *bureau romand* ha inoltre avviato un **formato di scambio tra antenne svizzero francesi di associazioni nazionali**. Al primo incontro informale hanno partecipato, oltre a t., anche Sonart, SSFV, Suisselimage e ScenaSvizzera. Il prossimo incontro, cui parteciperanno anche altre associazioni, si terrà nella primavera del 2026.

Il *bureau romand* ha svolto una **funzione di osservazione e monitoraggio rispetto a questioni di sostenibilità ambientale** partecipando a manifestazioni rilevanti su questo tema, come il secondo Sustainable IT Day (Losanna), il lancio del progetto Culture for the Planet (UNIL, Losanna) e un incontro sul Sustainable Impact Tool (Berna).

Nel corso dell'anno, il grado di occupazione di Mariana Nunes è stato aumentato del 10%; la percentuale aggiuntiva è riservata al lavoro per la **Borsa Svizzera degli Spettacoli**, con l'obiettivo, tra l'altro, di rendere la manifestazione più accogliente per le produzioni di lingua francese. A tal fine, Mariana Nunes ha visitato insieme a Judith Rohrbach il **Festival d'Avignone** per incontrarvi, in un contesto internazionale, le rappresentanti e i rappresentanti della rete romanda.

Per quanto riguarda le **consulenze**, sono giunte richieste su diversi argomenti, in particolare problemi di produzione, retribuzioni e basi salariali, formazione continua, sale prove e, in un caso, una divergenza di opinioni su una coproduzione, per la quale t. ha agito da mediatrice. L'aumento della domanda di consulenze presso il Segretariato Romandia è un'evoluzione notevole considerando il ricco panorama associativo della Svizzera francese e dimostra quanto la nostra associazione sia sempre più considerata un punto di riferimento.

Alla fine del 2025, la nostra associazione ha avviato una collaborazione con Reso Rete Danza Svizzera nell'ambito di **un nuovo progetto rivolto a produttrici e**

**produttori indipendenti**, i cosiddetti PAM (Performing Arts Manager). Si tratta di un programma di coaching individuali che si svolgerà tra marzo e ottobre del 2026; i relativi bandi sono stati pubblicati contemporaneamente nella Svizzera tedesca e francese a febbraio 2026.

#### Attività nella Svizzera italiana

*Segretariato Svizzera italiana, Cristina Galbiati*

Nel corso degli ultimi anni, grazie all'attività del proprio Segretariato nella Svizzera italiana, t. **ha rafforzato in modo significativo la propria presenza sul territorio**, affermandosi come punto di riferimento e centro di competenza per membri, istituzioni e media di lingua italiana.

Nel 2025, in coerenza con le priorità del Messaggio sulla cultura 2025–2028, l'attività si è concentrata sul **consolidamento delle relazioni istituzionali**. In questo quadro si inseriscono l'impegno nella Commissione culturale cantonale in rappresentanza della scena indipendente, la partecipazione al Gruppo di lavoro interdisciplinare "Carta della Gerra", nonché il contributo alle consultazioni sul nuovo regolamento dei sostegni culturali della Città di Lugano e agli incontri di presentazione del progetto di candidatura di Lugano a Capitale culturale 2030.

Consapevole che la Svizzera italiana non si esaurisce nei confini del Canton Ticino, il lavoro istituzionale ha coinvolto anche il Canton Grigioni, attraverso la collaborazione all'**organizzazione di una tavola rotonda dedicata al tema delle corrette retribuzioni nel settore culturale**. L'incontro ha visto la partecipazione di rappresentanti del Canton Grigioni, della Città di Coira e di numerose operatrici e numerosi operatori culturali attivi sul territorio.

Accanto al lavoro istituzionale, t. ha continuato a offrire un sostegno diretto ai propri membri, fornendo **41 consulenze** in lingua italiana su diverse tematiche professionali. A queste si sono affiancati momenti di approfondimento collettivo, come l'**incontro sui dossier di produzione** condotto da Barbara Giongo **nell'ambito di Territori Festival** e la presentazione delle raccomandazioni salariali e degli strumenti di riferimento agli studenti dell'**Accademia Teatro Dimitri**.

Negli ultimi mesi del 2025, il Segretariato Svizzera italiana è stato inoltre particolarmente attivo nel dibattito sull'**iniziativa "200 franchi bastano"**, in votazione nel marzo 2026, evidenziandone i potenziali rischi per la diversità culturale e per l'equilibrio del sistema culturale nazionale.

## **COLLABORAZIONI E PARTENARIATI**

### Partenariati e networking a livello nazionale

Anche nel 2025, l'accento è stato posto su collaborazioni, contatti e partenariati che potessero rappresentare gli interessi di professioniste e professionisti del teatro e

del settore culturale.

Nel corso dell'anno, t. è stata molto attiva nella **Taskforce Culture**, ha partecipato al lavoro di lobbying come membro del Comitato di **Suisseculture** e **Suisseculture Sociale** ed è stata in contatto con le autorità e con numerosi parlamentari. All'inizio dell'anno, t. ha concluso un accordo di cooperazione con la **CRAS** allo scopo di rafforzare la rete di contatti in Romandia.

Inoltre, ha intrattenuto importanti partenariati e interrelazioni con varie associazioni e organizzazioni nazionali e regionali, tra cui **ScenaSvizzera** (schauspieler.ch, cachet per le produzioni pubblicitarie), **SSFV** (schauspieler.ch, cachet per le produzioni pubblicitarie), **SSRS**, **artos**, **FOCAL** (riduzioni per i membri di t. sulla formazione professionale). Infine, è stata membro di **Mediazione Culturale Svizzera**, **Gessnerallee Zürich**, **Schlachthaus Theater Bern**, **TheaterThun**, **Auawirleben Theaterfestival Bern**, **Helvetiarockt**, dell'organizzazione politica **Operation Libero**, del **Centro di competenza per le associazioni vitamina B** e della **società regionale SSR Svizzera italiana CORSI**.

#### Partenariati e networking a livello Internazionale

t. è membro fondatore dell'**Associazione europea delle arti della scena indipendenti (European Association of Independent Performing Arts, EAIPA)**, di cui è parte del Comitato.

Nell'ambito della **conferenza della durata di due giorni "Europe on Fire"**, organizzata in primavera dall'EAIPA in collaborazione con la comunità di interessi austriaca IG Freie Theaterarbeit, ha avuto luogo un confronto approfondito con l'associazione europea, durante il quale le valutazioni e le conoscenze raggiunte sono state messe in relazione con le questioni attuali di rilevanza nazionale.

Inoltre, t. è anche membro dell'**International network for contemporary performing arts (IETM)**.

## **ASSOCIAZIONE**

### Membri

Al 31 dicembre 2025, t. contava **1783 membri (1205 professioniste e professionisti dello spettacolo, 93 gruppi e 71 duo teatrali, 284 membri organizzatori, 19 agenzie, 89 membri passivi, 22 membri onorari)**. Nel corso dell'anno hanno aderito all'associazione professionale 117 nuovi membri. 1601 membri provengono da regioni di lingua tedesca, 113 da regioni di lingua francese e 69 da regioni di lingua italiana.

### Assemblea generale

L'Assemblea generale di t. si è tenuta il 21 maggio 2025 al Theater im Burgbachkeller di Zugo in occasione delle Giornate del Teatro Svizzero. Ha visto una buona partecipazione da parte dei membri, che hanno approvato i conti e il rapporto annuale 2024, così come una modifica dello statuto: **il cambiamento della sede dell'associazione da Bienne a Berna.**

**Inoltre è stata eletta una nuova Co-presidenza, composta di Cristina Galbiati (Co-presidente dal 2021) e Sibylle Heiniger (nuova Co-presidente).** Sandra Künzi, che è stata in carica come Presidente e Co-presidente per circa 7 anni, è stata invece congedata e nominata membro onorario in riconoscimento dei suoi meriti.

Al punto "Varie", t. Zentralschweiz ha contribuito con un intervento in merito alle **misure di risparmio presso l'emittente SRF.** Il Comitato ha promesso di continuare a occuparsi del tema, tra l'altro nel contesto della votazione sull'iniziativa "200 franchi bastano!", la cui approvazione comporterebbe ulteriori drastici tagli.

### Comitato

Nel 2025, il Comitato si è riunito **quattro volte in seduta ordinaria e una volta in una retraite di due giorni** a Coira.

Al 31 dicembre 2025, il Comitato di t. era così composto:

- Cristina Galbiati (regista, performer), Novazzano, Co-presidente
- Sibylle Heiniger (regista, drammaturga, docente), Bienne, Co-presidente
- Eric Devanthéry (direttore di teatro, regista, drammaturgo), Ginevra
- Barbara Giongo (operatrice culturale, docente), Ginevra
- Lea Krebs (artista visiva, organizzatrice, operatrice culturale), Bienne
- Mbene Mwambene (regista, attore, performer, giornalista, poeta), Berna
- Diana Rojas-Feile (regista, autrice, performer), Zurigo

In occasione dell'Assemblea generale 2025, Sandra Künzi ha lasciato il Comitato; in questa sede desideriamo ringraziarla di cuore per i lunghi anni di appassionata attività svolta per t. in funzione di Presidente e Co-presidente.

### Segretariato generale e Segretariati Svizzera latina

Nel maggio 2025, Gregor Frey ha assunto il suo incarico presso il Segretariato generale di t. a Berna. È subentrato a Melanie Häberli ed è responsabile della contabilità, dell'amministrazione del personale e del servizio di contabilità per i membri. Dall'autunno, Aurel Müller sostiene come praticante le attività nell'ambito del coordinamento della Borsa Svizzera degli Spettacoli e della comunicazione. Il resto del team è rimasto invariato nel 2025, una situazione che crea stabilità e consente di concentrarsi sui contenuti e sugli sviluppi a lungo termine.

Al 31 dicembre 2025 il team di t. era così composto:

- Chantal Hirschi, Segretaria generale, 80%
- Judith Rohrbach, Direzione Borsa Svizzera degli Spettacoli e Segretaria generale aggiunta, 80%
- Urs Arnold, comunicazione, 80%
- Aurel Müller, praticante, 80%
- Cristina Galbiati, Segretariato Svizzera italiana, 10%
- Clara Gudehus, servizi e progetti, assistenza alla Segreteria generale, coordinamento Borsa Svizzera degli Spettacoli, 70%
- Gregor Frey, contabilità, amministrazione del personale, contabilità per i membri, 70%
- Manuel Kühne, consulenze, 60%
- Mariana Nunes, *bureau romand* e rete Borsa Svizzera degli Spettacoli Svizzera francese, 30%
- Eliane Schneider, coordinamento Borsa Svizzera degli Spettacoli, gestione dei membri, 80%

Il Comitato desidera ringraziare il team per il grande impegno profuso nel 2025!

#### Finanze

Nel corso dell'anno, t. è stata **sostenuta finanziariamente dalla quota associativa di 1783 membri**. Nel 2025, l'**Ufficio federale della cultura** ha sostenuto l'associazione con un contributo di 245'100 franchi. Per il periodo di finanziamento 2026-2028 è stato stipulato un contratto di prestazione che prevede un contributo finanziario annuale di 256'100 franchi.

Inoltre, t. ha ricevuto sostegno finanziario dalla **Fondazione degli artisti interpreti (SIS)**, dal **Dipartimento dell'educazione, della cultura e dello sport del Canton Ticino/Fondo Swisslos** e dalla **Ernst Göhner Stiftung**.

La Borsa Svizzera degli Spettacoli è inserita nel conto annuale di t. come fondo, in quanto riceve fondi a destinazione vincolata; maggiori informazioni sono riportate nel presente rapporto annuale a pagina 10.

**L'anno di riferimento si è chiuso con costi pari a 701'419.66 franchi e una perdita di 10'545.69 franchi.**

t. desidera esprimere i suoi sinceri ringraziamenti ai membri, a tutti i sostenitori e le sostenitrici nonché ai partner per il sostegno e la fiducia.

## **IMPRESSUM**

### **Responsabile di redazione**

Urs Arnold

### **Traduzione**

Anna Knecht

### **Correzione bozze**

Cristina Galbiati

Berna, marzo 2026



t. Theaterschaffen Schweiz  
t. Professions du spectacle Suisse  
t. Professioni dello spettacolo Svizzera  
t. Professiuns da teater Svizra

Waisenhausplatz 30

Atelier 111

3011 Berna

+41 31 312 80 08

info@tpunto.ch

[www.tpunto.ch](http://www.tpunto.ch)